

وحدة الاتصال والإعلام في الإسكوا  
قصاصات صحافية  
Press Clippings  
(08 آذار/مارس 2018)

الإسكوا/ESCWA

- **ReliefWeb: The State of Gender Justice in the Arab Region**
- الوكالة الموريتانية للأنباء/Magreb emergent : انطلاق اشغال ورشة عمل لانشاء الحاضنات التكنولوجية في موريتانيا
- **24 Egypt**: وزارة المرأة الفلسطينية تعكف على تقدير واحتساب التكلفة الاقتصادية للعنف ضد المرأة في فلسطين
- وكالة معا الإخبارية: عام على تقرير الإسكوا

**ReliefWeb:**  
**The State of Gender Justice in the Arab Region**  
08 Mar 2018

REPORT from UN Economic and Social Commission for Western Asia  
Published on 31 Dec 2017

Executive Summary

Several regional and international bodies have identified gender justice as a crucial area for development, both globally and in the Arab region. This research aims to answer the call of the 2030 Sustainable Development Agenda established by the United Nations General Assembly in 2015, as well as the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (1979) and the Beijing Declaration and Platform for Action (1995), which identify gender justice and equality as crucial areas for development globally. It applies the principles set out in the Economic and Social Commission for Western Asia's (ESCWA) seventh session on the Committee on Women and the subsequent Muscat Declaration (2016), which affirms the region's commitment to the promotion of gender justice and expands the definition of the term, beyond merely eliminating gender-based discrimination, to include mechanisms for accountability and redress for the disparate gaps between the sexes. The report also builds upon the resolutions adopted at the twenty-eighth session of ESCWA in Tunis (2014).

The introduction outlines the study's conceptual framework, presents its research methodology and core definitions, defines the terms utilized throughout the research, identifies its limitations, and grounds it within the existing literature. Chapter 1 provides a contextualized analysis of the research, informed by the historical background of the evolution of gender justice in Arab countries. It highlights the fact that discriminatory justice systems are neither inherent nor limited to Muslim legal systems.

The current justice systems in the Arab world are also informed by pre-Islamic traditions, the rise of Islam, and European colonial interventions. Amid these varying sources of law, women's role has been in perpetual flux, at times being advanced relative to other regions, and at other times restricted. The current legal climate shows a similar conflict between conservative, patriarchal Islamists on one hand, and progressive female and youth-driven reforms on the other. This chapter also explores barriers to gender justice for women through the socio-cultural idiosyncrasies that shape the region, including a patriarchal influence on social and moral codes.

This analysis highlights the social realities that must inform any recommendation regarding gender justice reform.

Chapter 2 further develops this contextual analysis by reviewing national justice systems' approaches to gender justice. Its primary focus is to examine the history and dimensions of domestic justice systems that have affected their conception of gender justice at the level of constitutions and national legislation. This chapter provides insight into the state of gender justice through a legal or de jure perspective.

It also assesses the compatibility and conformity of national legislation to countries' international treaty obligations. It weighs the approaches in accord with a universal versus cultural relativist analysis, to determine whether formalistic implementation of legal reforms or more gradual change aligned with social realities is best suited. This chapter provides research context and advances key recommendations by identifying gaps in the national legislation to ensure gender justice.

This chapter concludes that there is, throughout the Arab region, a discrepancy between States' international obligations and their domestic legislation and implementation. Thus, there is a need for governments to undertake a systematic review of legislation to eliminate all forms of discrimination in the legal system, including contradictory provisions in national laws, and ensure that international norms connected to gender equality are fully embedded in the national legislative framework. They also need to set up effective mechanisms to monitor and improve their commitment to the implementation of international norms.

Next, chapter 3 maps the availability of institutional mechanisms at the national level that allow females to seek institutional guarantees and redress. It also discusses the interplay of formal and informal justice systems in several Arab countries, as well as the crucial role of legal aid availability, access, and utilization by women in the region. The mapping in this chapter guides the research by ascertaining the limitations of the formal process of justice administration, and considering how it can be improved upon in the area of gender justice.

This chapter's fundamental contribution is to identify ways in which women can make use of the protective principles and provisions established in the national legislation and ensure the accountability of State actors.

In nations where the accountability process is robust, it provides a resource for developing recommendations for improvement. In nations in which the accountability measures available to women are scarce, it flags the mechanisms needed to ensure that their legal rights are enforced, and identifies the shortcomings of systems in which the law on the books does not translate into actual practice. The following chapter will further develop this framework of de jure and de facto human rights protections and highlight the gaps that exist for women in the region, by analyzing the policies and strategies that inform the way laws are applied.

Effective institutions require sufficient checks and balances, resources and accountability mechanisms. Thus, the purveyors of independent monitoring mechanisms, such as gender equality or human rights commissions, have the responsibility to provide independent recourse to

complaints related to gender-based discrimination and oversee the implementation of the government's gender equality commitments.

Chapter 4 examines the various policies and strategies identified by the Gender Justice Cross-Country Survey and to what extent they instate de facto gender justice. It also considers the general approaches countries have adopted towards that goal. Like the two previous chapters, its major contribution to the research question is that of identifying gaps in the executive framework surrounding gender justice, in this case specifically at the policy level.

This chapter confirms that action is required on three levels in the Arab region to enhance policy and legislation, notably by eliminating discriminatory provisions in national policies, and by mainstreaming gender into policy making processes. To ensure its implementation, however, any action along these lines must be supported by firm accountability measures, anchored within existing institutional frameworks.

Finally, chapter 5 offers concrete and specific recommendations to address the gaps identified in the legislation. Specifically, this report calls on States to create an enabling legislative environment, enhance the capabilities of accountability institutions, and foster an enabling socio-cultural environment. Legislatively, adopting and adhering to international frameworks, and amending national and local legislation to conform to such frameworks, would provide a solid foundation from which to build gender justice mechanisms and foster a culture that condemns gender-based discrimination. At the institutional level, accountability is required to ensure that gender justice is realized in practice and not just on paper. This includes, among other things, enhancing transparency and accessibility, ensuring institutional independence, boosting institutional capabilities, providing sufficient funding, collecting data and increasing gender parity. Within the socio-cultural sphere, the Rule of Law must be respected, including when it concerns women's access to and understanding of judicial and legal mechanisms. Lastly, all actors, governmental and non-governmental, must work together to fully ensure that gender justice is realized, and that this transformation truly takes root at the national and local levels.

**الوكالة الموريتانية للأبّاء/Maghreb emergent:**  
**انطلاق اشغال ورشة عمل لإنشاء الحاضنات التكنولوجية في موريتانيا**  
2018/03/06

انطلقت صباح اليوم الثلاثاء في فندق إيمان بانواكشوط اعمال ورشة لإنشاء الحاضنات التكنولوجية ،منظمة من طرف وزارة التشغيل والتكوين المهني وتقنيات الإعلام والاتصال بالتعاون مع منظمة الإسكوا.

وتتناول الورشة أساسا أسس ومفاهيم انشاء الحاضنات التكنولوجية والسبل الجديدة المعتمدة في خلق الفضاءات الالكترونية بصفة عامة

وأكد المستشار الاعلامي لوزير التشغيل والتكوين المهني وتقنيات الاعلام والاتصال الامين العام وكالة السيد محمد ولد احمد عبد الرحمن في كلمة له بالمناسبة أن الوزارة عملا بتوجيهات سامية من فخامة رئيس الجمهورية السيد محمد ولد عبد العزيز واشراف من معالي الوزير الاول السيد يحي ولد حدمين قد اطلاق الاليات الضرورية للاستراتيجية الوطنية لتقنيات الاعلام والاتصال للفترة 2018-2022 والتي تتلاءم مع اهداف الاستراتيجية الوطنية للنمو المتسارع والرفاه المشترك 2016-2030.

وأضاف ان هذه الاستراتيجية الجديدة اعتبرت نتائج الدراسة التي تم القيام بها لتقييم الاستراتيجية الوطنية السابقة التي امتدت على الفترة 2012--2016 والتي مكنت من انجاز كثير من المشاريع والانشطة التي ساهمت في الرفع من تقنيات الاعلام والاتصال على سبيل المثال لا الحصر وتنمية البنية التحتية من خلال ربط بلادنا بالشبكة العالمية للالياف البصرية عن طريق الكابل البحري

واشار الى ان الايام القادمة ستشهد انطلاقا اعمال بناء شبكة وطنية للالياف البصرية بطول 1600 كلم ممولة في إطار مشروع الربط الوطني وارسيب والتي ستمكن من ربط الولايات في مابينهما وربطهما بالعالم الخارجي عن طريق وصلها بالكابل البحري

وبدوره ثمن ممثل منظمة الاسكوا الجهود التي بذلتها وزارة التشغيل والتكوين المهني وتقنيات الاعلام والاتصال لترتيب هذه الورشة مقدرا الشراكة المثمرة معها وما لهذا العمل من أثر مباشر على دفع عجلة التنمية الاقتصادية والاجتماعية

وأشادت السيدة هدى بنت باباه عضو المجلس الاعلي للشباب بالاهتمام الذي يحظى به الشباب واشراكه في مختلف القضايا

وأضافت أن المجلس الاعلي للشباب عمل منذ نشأته تمشيا مع توجيهات رئيس الجمهورية السيد محمد ولد عبد العزيز في مجالات مختلفة من ابرزها التعليم والصحة والحكمة والاعلام والمقاولات والعدالة كما أطلق مؤخرا الجائزة الوطنية للابتكار.

وحضر افتتاح الورشة الامين العام لوزارة العلاقات مع البرلمان والمجتمع المدني السيد المختار ولد دا هي وشخصيات اخرى.

عقدت د. هيفاء الأغا وزيرة شؤون المرأة، في مدينة رام الله، اليوم، لقاء تشاوري بالتعاون مع الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، للمؤسسات الشريكة في الضفة الغربية وقطاع غزة عبر تقنية الفيديو كونفرنس، لنقاش إعداد دراسة التكلفة الاقتصادية للعنف ضد المرأة - فلسطين، والممول من هيئة الأمم المتحدة للمرأة واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الأسكوا).

وأشارت الأغا بأن هذه الدراسة هي الثانية بعد جمهورية مصر العربية، وأكدت على أنها دراسة وطنية بالدرجة الأولى وبحاجة الى تكاتف جميع المؤسسات لإنجاح هذه الدراسة التي تبحث في التكلفة الاقتصادية للعنف ضد المرأة. وأضافت الأغا ان العنف ظاهرة عالمية وتوجد في جميع المجتمعات العربية او الأجنبية على حد سواء، فلا موطن ولا هوية للعنف ولكنه يتفاوت من مجتمع الى اخر هذا و بينت الإحصائيات ان من كل 3 نساء في العالم تتعرض واحدة للعنف بطريقة او باخرى أي ان ثلث نساء العالم يتعرضن للعنف وبالطبع فان هذه الظاهرة تقف عائقاً وسداً منيعاً أمام التنمية الاقتصادية بل تؤثر سلباً عليها ، وأصبحت بمثابة انتهاك حقيقي لأبسط حقوق الإنسان على وجه العموم، ولحقوق المرأة على وجه الخصوص وحيث ان المرأة الفلسطينية جزء من النسيج العالمي فهي تعاني كباقي نساء العالم من العنف المجتمعي، المبني على موروث اجتماعي وثقافة مجتمعية تميز بين الجنسين سواء كان على مستوى الأسرة أو مكان العمل أو حتى على مستوى المشاركات العامة.

وقدمت نوال حمد من وزارة شؤون المرأة، عرضاً حول تقدير واحتساب التكلفة الاقتصادية للعنف ضد المرأة وأن هذه الدراسة جاءت للتوافق مع التطور المعرفي الدولي في مجال استخدام أدوات قياس الكلفة الاقتصادية للعنف كأحد التدخلات التي تسهم في تغيير التشريعات والسياسات فيما يتعلق بالعنف ضد المرأة، ولاتخاذ التدابير اللازمة للقضاء عليه وبأهمية الدراسة فقد تم الاعداد والتشاور فيما بينهم والمؤسسات الشريكة للخروج بأفضل النتائج. وبدورها قدمت رانيا أبو غبوش من الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني عرضاً حول مسح العنف الأسري في المجتمع الفلسطيني في مقارنة بين مسح 2005 و 2011 والتوجهات لمسح 2018، وأن هذا المسح يعتبر تجربة نوعية ضمن المسوح الأسرية التي ينفذها الجهاز، وأهمية تنفيذ هذا المسح في توفير بيانات شاملة حول العنف الاسري في فلسطين. وناقش الحضور دور اللجنة التشاورية للعمل حتى نهاية اتمام دراسة التكلفة الاقتصادية للعنف ضد المرأة ومساهماتها والدور الفاعل فيها.

ملحوظة: مضمون هذا الخبر تم كتابته بواسطة وكالة أخبار المرأة ولا يعبر عن وجهة نظر مصر24 وانما تم نقله بمحتواه كما هو من وكالة أخبار المرأة ونحن غير مسئولين عن محتوى الخبر والعهدة علي المصدر السابق ذكرة.

## وكالة معا الإخبارية: عام على تقرير الإسكوا 2018/03/07

الكاتب: حيدر عيد

قامت لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا، المعروفة باسم إسكوا، التابعة للأمم المتحدة قبل عام بتكليف كل من البروفسور ريتشارد فولك، الذي عمل كمقرر لحقوق الإنسان الفلسطيني لمدة ست سنوات، وأستاذة القانون الدولي، بروفيسورة فرجينيا تيللي، بكتابة دراسة حول سؤال محدد: إن كان تعريف الأبارتهيد، كما اتفق عليه في القانون الدولي، ينطبق على إسرائيل وسياساتها بحق الشعب الفلسطيني أم لا. وبمجرد صدور التقرير والتوصيات التي رافقته، قامت هستيريا غير مسبوقة من قبل الولايات المتحدة، ورئاسة الأمم المتحدة، وبالطبع إسرائيل وكل أصدقائها الذين يرفضون رؤية الفيل كبير الحجم في الغرفة الصغيرة! وقام الأمين العام للأمم المتحدة أنطونيو غوتيريس بمجرد صدور التقرير بالطلب من الإسكوا سحبه من على صفحة المنظمة، وذلك على الرغم من وجود جملة في نهايته توضح أن التقرير يعبر عن وجهة نظر الباحثين وليس بالضرورة الأمم المتحدة أو حتى الإسكوا.

والتساؤل هو عن مدى استفادة الطرف الفلسطيني من هذا التقرير التاريخي، والتوصيات الواضحة في نهايته. فكما حصل مع تقرير جولدستون، الصادر عن لجنة تقصي الحقائق التابعة للأمم المتحدة في حرب عام 2009 على غزة، لم يتم ملاحقة إسرائيل قضائياً ولا حتى التنبئ الواضح لحملة تدعو لفرض عقوبات عليها على نمط تلك التي فرضها المجتمع الدولي على نظام الأبارتهيد الجنوب أفريقي وعلى كل الشركات التي تعاملت معه.

إن جريمة الأبارتهيد التي تم التعامل معها عام 1973 على أنها جريمة تحتوي على التفرة العنصرية المتعمدة والتي تهدف للحفاظ على نظام هيمنة و سيطرة عرق على آخر، تنطبق حرفياً على إسرائيل في تعاملها مع كل مكونات الشعب الفلسطيني، أولئك الواقعين تحت احتلال عسكري مباشر و استعمار استيطاني يميز بينهم وبين المستوطنين اليهود في كل من الضفة الغربية وقطاع غزة. فلسطينيو ال48 و الذين يعاملون كمواطنين درجة ثالثة لا يتمتعون بنفس حقوق الإسرائيليين اليهود، و المقادسة الذين يعاملون بطريقة مختلفة و يتعرضون لتطهير عرقي ممنهج، و أخيراً اللاجئون الذين ينطبق عليهم قرار الأمم المتحدة 3236 الذي يمنحهم الحق في العودة "غير قابل للتصرف".

وعليه، فإن إسرائيل متهمة بارتكابها جريمة ضد الإنسانية، بل ثاني أكبر جريمة بعد الإبادة، ويتحتم على المجتمع الدولي اتخاذ خطوات عقابية بحقها شبيهه بتلك التي تبناها بحق نظام الأبارتهيد الأم.

تكم أهمية إعادة قراءة هذا التقرير بعد عام من صدوره في عدم وجود أي حل سلمي في الأفق، حل يقوم على أساس واضح من العدالة التي تأخذ بعين الاعتبار حقوق كل مكونات الشعب الفلسطيني بعين الاعتبار دون تمييز، أي تجنب الحلول التجميلية التي كان نظام الأبارتهيد الأم أيضاً يطرحها مثل التكرم بمنح الأفارقة، أي سكان الأرض الأصليين، "أوطان مستقلة" على جزء من أرض جنوب أفريقيا، أو الادعاء بوجود "حوارات بناءة" مع بعض الممثلين للسكان مدعومة من بعض الدول الغربية، مع التأكيد على أولوية "أمن السكان البيض".

إذا يكمن الحل، وكما يخلص التقرير، في منح الشعب الفلسطيني بمكوناته الأربع، حق تقرير المصير، كما يوجد مسؤولية ليست فقط أخلاقية، بل أيضاً قانونية تحتم على المجتمع الدولي برمته مقاطعة نظام الأبارتهيد الإسرائيلي، عدم الاستثمار به والعمل على فرض عقوبات دولية عليه حتى يستجيب للشرعية الدولية. كما أن النتيجة المتوقعة إذا ما تم تطبيق توصيات التقرير ستؤدي بالضرورة إلى تفكيك البنية العنصرية، أي الصهيونية لإسرائيل، دون الإشارة لأي حلول سياسية على نمط حل الدولة أو الدولتين. ولكن، ومن خلال المواقف السياسية التي يتبناها كتابا التقرير، ريتشارد فولك وفرجينيا تيللي، كناشطين قبل كونهما أكاديميين وباحثين، نستطيع أن نستنتج أن ذلك يعني التخلص نهائياً من سراب حل الدولتين العنصري. فالقضاء على نظام الأبارتهيد بالكامل من خلال عملية ديمقراطية طبقت الشعار الذي ناضل من أجله المضطهد الأفريقي، أي صوت لكل مواطن، لم يؤد إلى قيام دولات مستقلة منزوعة السلاح على أجزاء من أرض جمهورية جنوب أفريقيا، بل إلى إقامة دولة ديمقراطية واحدة يتساوى الجميع بها بغض النظر عن العرق واللون والجنس والإثنية والدين، أي دولة لكل مواطنيها. وهكذا يمكن فهم الهستيريا الإسرائيلية من تقرير الإسكوا، وبالتالي ضرورة البناء عليه فلسطينياً.